FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Cité de Lachine — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Abel J. Fortin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling House. / Dernière.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (Give instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where born, whether in a foreign country or province of Canada, whether naturalized, alien, etc. / Mentionner où la personne est employée, si dans un pays étranger ou dans quelque province du Canada, si naturalisée, étrangère, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at all other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines travaillé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at all other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from all other occupations. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance (cents par année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 (if none write 0). If 25 years of age or over, if attended College or University. / Coût de l'instruction en 1910 (si aucun, écrire 0). Si âgé de 25 ans ou plus, si fréquenté un collège ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Belanger Annie	18-12 Con Rod	M	Fils	C	Dec	1899	12	Quebec			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	12	5.60	10	Oui	Oui	F			
2		" Lucienne	" "	F	Fille	C	Dec	1902	9	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	9	5.60	10	Oui	Oui	F			
3		" Romuald	" "	M	Fils	C	Avril	1903	8	Quebec			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	8	5.60	10	Oui	Oui	F			
4		" Juliette	" "	F	Fille	C	Avril	1906	5	Quebec			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
5		" Georgiana	" "	F	Fille	C	Dec	1908	3	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
6		" Lanette	" "	F	Fille	C	Juillet	1909	2	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
7	43	" Marie Louise	" "	F	Fille	C	Avril	1911	9/12	Quebec			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
8	40	66 Dupuis Jean Baptiste	22e "	M	Chef	M	Oct	1861	50	Que	1906		Français	Canadien	Catth	Moulder	7-0-86	Can	Oui	Oui	Manufacture	12		48		25.00			40.00	50	2.60		Oui	Oui	F			
9		" Francoise	" "	M	Fils	C	Nov	1893	17	Etats Unis	1906		Français	Canadien	Catth	Journalier	11-9-29	Can	Oui	Oui	Pulp Pte Pr	20		60		33.00			250.00	11	5.60		Oui	Oui	F			
10		" Rosalie	" "	M	Fils	C	Fev	1897	14	Etats Unis	1906		Français	[illegible]	Catth	Journalier	11-9-29	Can	Oui	Non	Pulp Pte Cor	4		50		32.00			150.00	12	2.60		Oui	Oui	F			
11	44	" Evelina	" "	F	Fille	C	Dec	1899	12	Etats Unis	1906		Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												150.00	12	2.60	10	Oui	Oui	F			
12	41	67 Simard Charles	28 "	M	Chef	M	Fev	1873	38	Que			Français	Canadien	Catth	Journalier	3-9-65	Can	Oui	Oui	Corporation	52		60		720			150.00	12	36.00		Oui	Oui	F			
13		" Marie	" "	F	Epouse	M	Mars	1874	37	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	9	12.00		Oui	Oui	F			
14		" Marie	" "	F	Fille	C	Juin	1901	4	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												50.00	4	2.60		Non	Non	F			
15	68	Tremblay Louis	28e "	M	Chef	M	Juin	1866	45	Que			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-37	Can	Oui	Oui	Fonderie	52		60		480.			500	5	15.00		Non	Non	F			
16		" Helene	" "	F	Epouse	M	Dec	1873	38	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
17		" Hyacinthe	" "	M	Fils	C	Dec	1891	20	Ont			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-37	Can	Oui	Oui	Steel Corp	52		60		780.			1000	35	24.00		Oui	Oui	F			
18		" Louise	" "	F	Fille	C	Sept	1893	16	Ont			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-91	Can	Oui	Non	Steel Co	52		60		780.			200.00	10	2.60		Oui	Oui	F			
19		" Clara	" "	F	Fille	C	Sept	1895	16	Ont			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-91	Can	Oui	Non	Steel Co	52		60		780			200.00	10	2.60		Oui	Oui	F			
20		" Delia	" "	F	Fille	C	Juin	1897	14	Ont			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	14	2.60		Oui	Oui	F			
21		" Helen	" "	F	Fille	C	Dec	1899	12	Ont			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	12	2.60	10	Oui	Oui	F			
22		" Jules	" "	M	Fils	C	Nov	1905	6	Ont			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												200.00	6	2.60	10	Oui	Oui	F			
23		" Alice	" "	F	Fille	C	Avril	1909	2	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
24	69	Lemire Lionelle	26 "	M	Chef	M	Oct	1881	32	Que	1908		Français	Canadien	Catth	Employe	1-6-12	Can	Oui	Non	D. Foundries Co	36		60		720			500	300	15.00		Oui	Oui	F			
25		" Lea	" "	F	Epouse	M	Janv	1886	26	Que	1905		Français	Canadien	Catth	Cuisine	néant																Oui	Oui	F			
26		" Gerard	" "	M	Fils	C	Sept	1908	2	Alberta	1905		Français	Americain	Catth	Aucun	néant												400.00	4	2.60		Non	Non	F			
27		" Germaine	" "	F	Fille	C	Nov	1910	1	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
28		Lapierre Armand	" "	M	Locataire	C	Oct	1891	20	Que			Français	Canadien	Catth	Chauffeur	1-6-12	Can	Oui	Non	Ontario Co	52		60		780							Oui	Oui	F			
29	70	Rheaume Arthur	30 "	M	Chef	M	Sept	1880	23	Que			Français	Canadien	Catth	Mecanicien	6-6-94	Can	Oui	Non	C. Car Co	52		60		720							Oui	Oui	F			
30		" Eveline	" "	F	Epouse	M	Avril	1880	21	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
31	41	" Rose Anna	" "	F	Fille	C	Nov	1891	20	Que			Français	Canadien	Catth	Tanneur	6-6-16	Can	Oui	Non	Tanneries	52		60		600.00							Oui	Oui	F			
32	42	71 Lusk Eugene	30 "	M	Chef	M	Janv	1884	27	Que			Français	Canadien	Catth	Journalier	11-9-29	Can	Oui	Non	C. Car Co	36		60		432.00							Oui	Oui	F			
33		" Rose	" "	F	Epouse	M	Nov	1887	24	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
34		" Donalda	" "	M	Fils	C	Mai	1910	1	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
35	72	Smith Pierre	30 "	M	Chef	M	Juin	1857	54	Que			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-39	Can	Oui	Oui	D. Bridge Co	36		60		270							Non	Non	F			
36		" Marie	" "	F	Epouse	M	Juillet	1870	41	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
37	46	" Edouard	" "	M	Pensionnaire	M	Sept	1862	49	Que			Français	Canadien	Catth	Voyageur	10-4-5	Can	Oui	Non	Mythe Dist Co	52		60		480.							Oui	Oui	F			
38	45	73 De Chantal Napoleon	24 "	M	Chef	M	Août	1867	44	Que			Français	Canadien	Catth	Mecanicien	6-6-5	Can	Oui	Non	C. Wire Co	52		50		480							Oui	Oui	F			
39	47	" Philomene	" "	F	Epouse	M	Mai	1865	46	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
40	44	74 Lemelin Joseph	22 "	M	Chef	M	Mars	1873	38	Que			Français	Canadien	Catth	Electricien	6-6-91	Can	Oui	Non	Corporation	52		60		480			1000	500	15.00		Oui	Oui	F			
41		" Justina	" "	F	Epouse	M	Mai	1877	34	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Non	Non	F			
42		" Antonette	" "	F	Fille	C	Mars	1897	14	Que			Français	Canadien	Catth	Vendeuse	2-6-88	Can	Oui	Non	Lefebvre Manuf	48		40		288.			50.00	14	2.60		Oui	Oui	F			
43		" Marie	" "	F	Fille	C	Avril	1900	11	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
44	48	" Ovilina	" "	M	Fils	C	Mars	1902	9	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
45	45	75 Fitzpatrick Lawrence	11 "	M	Chef	M	Janv	1888	23	Que			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-37	Can	Oui	Oui	Fonderie	52		55		480.00							Non	Non	F			
46		" Florida	" "	F	Epouse	M	Avril	1887	22	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
47		" Armande	" "	F	Fille	C	Juin	1908	2	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant												20.00	2	5.60		Non	Non	F			
48		76 Champagne Theodore	12e "	M	Chef	M	Juin	1887	24	Que			Français	Canadien	Catth	Journalier	6-9-39	Can	Oui	Oui	D. Body Co	52		55		660			200.00	10	2.60		Oui	Oui	F			
49		" Divina	" "	F	Epouse	M	Mai	1888	23	Que			Français	Canadien	Catth	Aucun	néant																Oui	Oui	F			
50																																						